



**STATE EXAMINATIONS COMMISSION**

**Spanish Junior Certificate Examination 2005**

**HIGHER LEVEL**

**MARKING SCHEME**

**Total Marks: 320**

**GRADING**

A:	272 - 320	B:	224 - 271		
C:	176 - 223	D:	128 - 175		
E:	80 - 127	F:	32 - 79	N.G.	0 - 31

**Reasonable Accommodations:**

**Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See pages 12 and 13.)**

**PLEASE NOTE:**

*In reading this marking scheme, the following points should be noted:*

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- A **dash -** before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
- **Rounded brackets ( )** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets [ ]** show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- Underlined words are necessary for full marks.
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

**PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)**

**A. DIÁLOGOS**

**9 + 10 + 10 + 9 = 38 marks**

**Question 1**

**(3 + 3 + 3) = 9 marks**

- a) The Town Hall **3 marks**
- b) 60 **3 marks**
- c) At the end of the street [2m] in front of *or* opposite the post office [1m] **3 marks**

**Question 2**

**(4 + 3 + 3) = 10 marks**

- a) (i) strawberries (ii) bananas *[interchangeable]* **2 + 2 marks**
- b) Grapes **3 marks**
- c) 16 (euro) **3 marks**

**Question 3**

**(3 + 3 + 4) = 10 marks**

- a) She (fell and) hurt her leg **3 marks**
- b) Rest *or* relax / don't walk **3 marks**
- c) (i) Cream (ii) tablets *or* painkillers *[interchangeable]* **2 + 2 marks**

**Question 4**

**(3 + 3 + 3) = 9 marks**

- a) Next [1m] Saturday [1m] evening *or* afternoon [1m] **3 marks**
- b) Two nights **3 marks**
- c) There is a kitchen [1m] where they can prepare/cook their own food [1m] on the ground floor [1m] **3 marks**

**B. UNOS ANUNCIOS**

**9 + 9 + 14 + 10 = 42 marks**

**Question 1**

**(3 + 3 + 3) = 9 marks**

- a) **Two of:** At the back of the cinema / one on the right / one on the left. **2 + 1 marks**
- b) To smoke **3 marks**
- c) (i) sweets (ii) popcorn (iii) (soft) drinks **or** sodas **or** minerals **or** refreshments. **1 + 1 + 1 marks**  
[interchangeable]

**Question 2**

**(3 + 3 + 3) = 9 marks**

- a) hot (weather) / heat / warm (weather) **3 marks**
- b) 40 (degrees) **3 marks**
- c) wind(s) **3 marks**

**Question 3**

**(3 + (2 + 2) + (2 + 2) + 3) = 14 marks**

- a) third / 3 (floor) **3 marks**
- b) **Two of:**  
Sleeping bags at €30  
Rucksacks at €25  
Mountain **or** hiking boots at €50 [boots = 1m] **2 + 2 marks**  
[Amount must refer to correct product for 2 + 2m] **2 + 2 marks**
- c) January **3 marks**

**Question 4**

**(3 + 3 + 4) = 10 marks**

- a) Change of driver **3 marks**
- b) Make sure that their ticket is valid / have a valid ticket **3 marks**
- c) (i) Direct (ii) Arrives at 10.20 **2 + 2 marks**

**C. UNA NOTICIA**

**6 + 4 + 4 + 6 = 20 marks**

- a) **Two of:**  
Granny / seventy / shy *or* timid **3 + 3 marks**
- b) She saw a programme (on tv) about bank robberies **4 marks**
- c) 50,000 (euro) **4 marks**
- d) (i) Took her details *or* took her name and address (ii) let her go home.  
[interchangeable] **3 + 3 marks**

**D. DESCRIPTIVO**

**20 + 20 = 40 marks**

**Question 1**

**(3 + 6 + 3 + 4 + 4) = 20 marks**

- a) **Three of:**  
Shops / banks / offices / department stores **1 + 1 + 1 marks**
- b) (i) 11 (ii) 1.30 [must be in this order] **3 + 3 marks**
- c) those who live far from work. **3 marks**
- d) **Two of:**  
Go for a walk / meet friends in a bar / eat a (light) meal *or* eat dinner / go to bed late / work (till 8.30) **2 + 2 marks**
- e) **Two of:**  
They spend the day with family / go to the beach ( in summer) / play sport / go to the countryside (in winter) / don't work.  
**2 + 2 marks**

**Question 2**

**(4 + 4 + 4 + 4 + 4) = 20 marks**

- a) In the Northwest [2m] of South America [2m] / on *or* near the Equator **4m**
- b) Second highest population **4 m**
- c) On the Atlantic (coast) **4 m**
- d) Main export **4 m**
- e) (In the) mountains **4 m**

**38 + 42 + 20 + 40 = 140 marks**

## PART II

### Reading Comprehension: 100 Marks

#### Section A: 10 marks

(2 + 2 + 2 + 4) = 10 marks

1. Hay niebla 2 marks
2. Cuaderno 2 marks
3. Newspaper 2 marks
4. Patinaje: sport Cara: part of the body 1 + 1 marks  
Pasteles: food Estanco: shop 1 + 1 marks

#### Section B: 35 marks

##### Question 1

(5 x 1m) = 5 marks

*[Any correct answer accepted.]*

*[Note that any type of meat is accepted for (c).]*

##### Question 2

(4+ 3) = 7 marks

- a) **Four of:**  
Air-conditioning / heating / bathroom / satellite television / fridge / safe / terrace  
**or** balcony / phone. 1 + 1 + 1 + 1 mark
- b) **Three of:** A tennis court / (two) basketball courts / a gym 1 + 1 + 1 mark

##### Question 3

(2 + 2 + 2) = 6 marks

- a) England 2 marks
- b) (i) China (ii) 4500 years ago *[interchangeable]* 1 + 1 marks
- a) Soldiers 2 marks

**Question 4****(2 + 2 + 2) = 6 marks**

- a) (Catalan) children between the ages of 4 and 12 *or* 4 to 12 year-olds **2 marks**
- b) 19 **2 marks**
- c) After 22.00 hours the programmes are considered unsuitable for younger viewers / younger viewers prefer the programmes on tv after that *or* to watch tv after 22.00h **2 marks**

**Question 5****(2 + 1 + 2) = 5 marks**

- a) **Two of:** Between Estepona and Marbella / on the Costa del Sol / on the Golden Mile / very near the beach / near Estepona / near Marbella. **1 + 1 mark**
- b) Personalised attention / it's one of the main companies in Spain. **1 mark**
- c) **One of:**  
Check the quality of the materials/ visit a show-apartment. **2 marks**

**Question 6****(2 + 2 + 2) = 6 marks****Three of the following:**

1. The child must be accompanied by his or her parents or another adult
2. If he/she can't swim or has difficulties swimming he/she must wear arm-bands.
3. He/she should not swim for two hours after eating.
4. In swimming pools the chlorine in the water and the oil in the sea can damage skin and eyes. Protective creams and the use of swimming goggles will help prevent any problems.
5. After swimming you should shower with clean water to eliminate bacteria which can affect your skin.

**5 + 7 + 6 + 6 + 5 + 6 = 35 marks**

**Section C: 30 Marks**

**Question 1**

**(2 + 4 + 2 + 2) = 10 marks**

- a) (i) (learn) English (ii) (play) tennis [*interchangeable*] **1 + 1 mark**
- b) **A** - 5 hours tennis, 1 hour English  
**B** - Equal time for both tennis and English [*NOT interchangeable*] **2 + 2 marks**
- c) One week **2 marks**
- d) (Time reserved) for adults **2 marks**

**Question 2**

**(2 + 2 + 2 + 2) = 8 marks**

- a) Asturias / in the North of Spain **2 marks**
- b) He designed the logo (for Chupa Chups) **2 marks**
- c) 45 years (making Chupa Chups) **2 marks**
- d) It can produce 300 million (Chupa Chups) a year **2 marks**

**Question 3**

**(2 + 4 + 2 + 4) = 12 marks**

- a) Shut down a runway in the airport / close two metro lines **2 marks**
- b) (i) 39 flights were cancelled (ii) 45 were delayed **2 + 2 marks**
- c) (Early) yesterday [1] morning [1] **2 marks**
- d) **Any two:**  
Metro lines were closed **or** blocked / trains were delayed / light cut off **or**  
powercut / access to city centre closed to traffic. **2 + 2 marks**

**10 + 8 + 12 = 30 marks**



**Section D: 25 Marks**

- Question 1** = 14 marks (2 + 2 + 2 + 2 + 4 + 2)
- a) At Julian's party/at Julian's house 2 marks
  - b) Jeans [1m] a green (t-)shirt [1m] 2 marks
  - c) He said it was a very enjoyable film [*or synonym*] 2 marks
  - d) She saw the film (it) already with Ana *or* her. 2 marks
  - e) **Two of:** learn 3 pages of grammar / revise 4 chapters of history 2 + 2 marks  
[Award 2m each for 2 correct details on each point].
  - f) **One of:** Aunt's *or* her birthday / She will be 56. 2 marks

- Question 2** = 11 marks (1 + 2 + 2 + 4 + 2)
- a) Spring /March 1 mark
  - b) Four days [1m] and four nights [1m] 2 mark
  - c) Humorous scenes / funny scenes / current characters *or* celebrities *or* people in the news. 2 marks
  - d) **Two of:**  
Music / rockets / fireworks / *fallas* are burned *or* set on fire / anthem is sung / bands / closing ceremony. 2 + 2 marks
  - e) Carpenters used to burn the remains of their wood at the end of the winter / carpenters' festival / in honour of San José, patron saint of carpenters. 2 marks

**14 + 11 = 25 marks**

**PART III**  
**Written Expression: 80 Marks**

**Section A: 10 Marks**

*[See Notes for Reasonable Accommodation candidates on Page 12]*

**2 marks x 5 = 10 marks**

- |    |  |           |
|----|--|-----------|
| a) | siete menos cuarto/seis, cuarenta y cinco/siete menos quince | <b>2m</b> |
| b) | mil novecientos noventa y uno                                | <b>2m</b> |
| c) | sexto  | <b>2m</b> |
| d) | setecientas  | <b>2m</b> |
| e) | cincuenta y cinco  | <b>2m</b> |

**Section B: 30 Marks**

*[See Notes for Reasonable Accommodation candidates on Page 12]*

**6 marks x 5 = 30 marks**

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message Fair – good Spanish	<b>5 – 6 marks</b>
Adequate communication of message Some errors. Mostly comprehensible.	<b>3 – 4 marks</b>
Part of sentence comprehensible	<b>1 - 2 marks</b>
No communication of message	<b>0 marks</b>

**Section C (letter): 40 Marks**

*[See Notes for Reasonable Accommodation candidates on Pages 12 and 13]*

**(6 x 6) + 4 marks = 40 marks**

**Points 1 and 6 do not require development. Candidates are expected to develop points 2, 3, 4 and 5: for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.**

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter. Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary / verbs and tenses correct. **5 – 6 marks**

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary. **3 – 4 marks**

Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / verbs or tenses mostly wrong / some communication. **1 – 2 marks**

Incomprehensible **0 marks**

## Amended Marking Scheme for Reasonable Accommodation candidates

Please note the following guidelines for assessing candidates who have been granted reasonable accommodations.

### Section A

- 1) Candidates who have a waiver from spelling and grammar should not be penalised for spelling errors in this Section. The following guide should be used:

*If answer would be phonetically coherent to a monoglot Spanish speaker = 2 marks*

*Partly coherent = 1 mark*

*Totally incoherent = 0 marks.*

- 2) Candidates who have availed of the use of a scribe, spell-enabled computer or a tape-recorder should not be penalised for spelling errors.

### Sections B and C

#### **Reasonable Accommodations candidates**

In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only. (*See Guidelines below.*)

In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.

### Section B: Guidelines for candidates with grammar/spelling waiver

Candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should be assessed using the following guidelines:

Correct communication of message	<b>5 – 6 marks</b>
Adequate communication of message. Mostly comprehensible.	<b>3 – 4 marks</b>
Part of sentence comprehensible.	<b>1 - 2 marks</b>
No communication of message.	<b>0 marks</b>

**Section C: Letter 40 marks**  
**Reasonable Accommodation candidates**

**(6 x 6) + 4 marks = 40 marks**

**Points 1 and 6 do not require development. Candidates are expected to develop points 2, 3, 4 and 5: for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary and idiomatic phrases.**

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter. Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks.

**1) The following guidelines should be used for candidates who have been granted a waiver from spelling and grammar.**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary  
**5 – 6 marks**

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary.  
**3 – 4 marks**

Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / some communication.  
**1 – 2 marks**

Incomprehensible **0 marks**

**2) Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, tape-recorder or a spell-enabled computer.**